shojo-manhwa scans

translator/proofreader
Mally

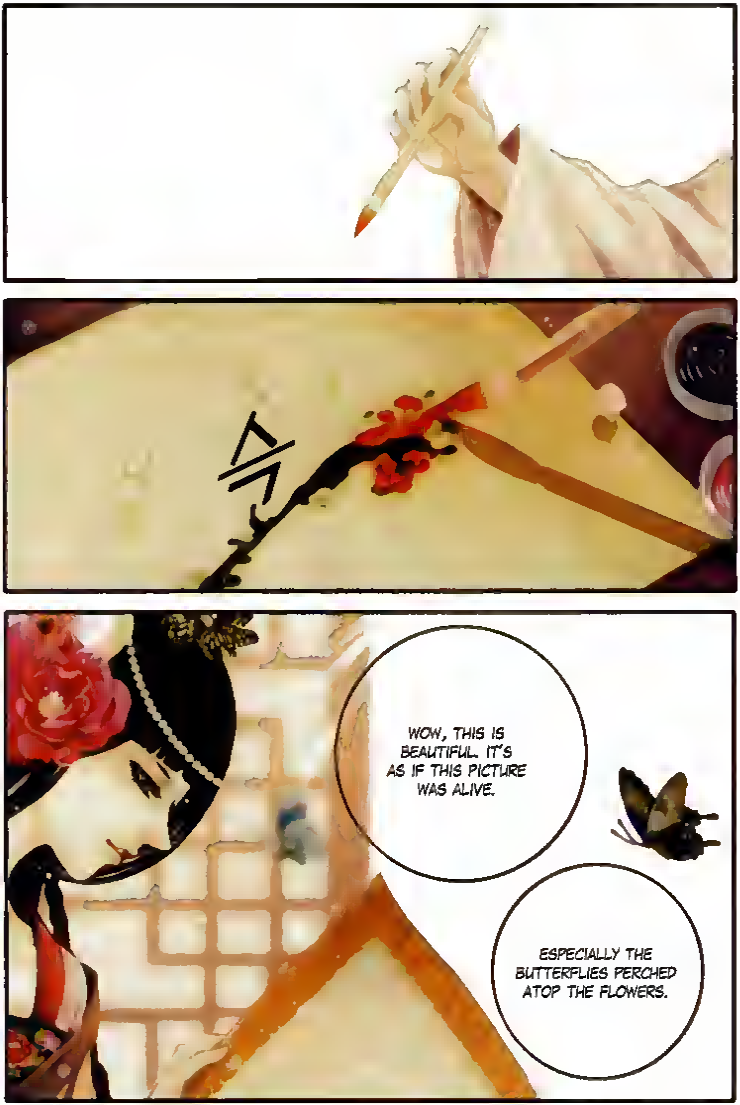
typesetter/editor
Duchess

The Bride of the Water God

Volume 13

by Mi-Kyung Yun

Raw: Anonymous
Editors: PhyPhy, yomoko
QC: chiresakura


WOW, THIS IS BEAUTIFUL. IT'S AS IF THIS PICTURE WAS ALIVE.
ESPECIALLY THE BUTTERFLIES PERCHED ATOP THE FLOWERS.

BUT HABAEK, WHAT ARE YOU DRAWING NOW?
윤미경
하백의 신부
新婦
제13권
A BEAUTIFUL LADY.

IS IT PERHAPS... ME?
PFFT
YOU'RE TOO MUCH YOU DIDN'T HAVE TO LAUGH.
팔랑
팔랑
B... BUT COULD YOU DRAW ME LATER? HABAEK?
WELL, I'LL THINK ABOUT IT...
終

YOU DIDN'T THINK THAT YOU WERE THE ONLY GOD WHO HAS EVER LOVED A HUMAN BEFORE?
!!

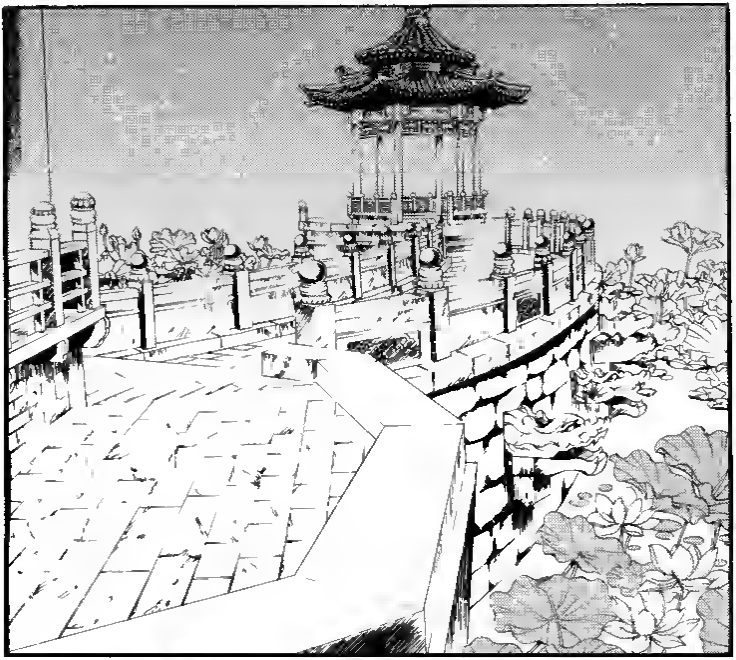
UP UNTIL NOW, I'VE SEEN IT HAPPEN TO COUNTLESS GODS.
AMONG THE ONES WHO LOVED A HUMAN, SOME LOST THEIR POSITION AS A GOD, AND SOME MANAGED TO GIVE UP THEIR LOVE.
IF YOU GO TO THE DIVINE ORCHARD, THERE WILL COME A TIME WHEN YOU WILL REGRET YOUR LOVE FOR HER.
.....
EVEN STILL, WILL YOU GO?

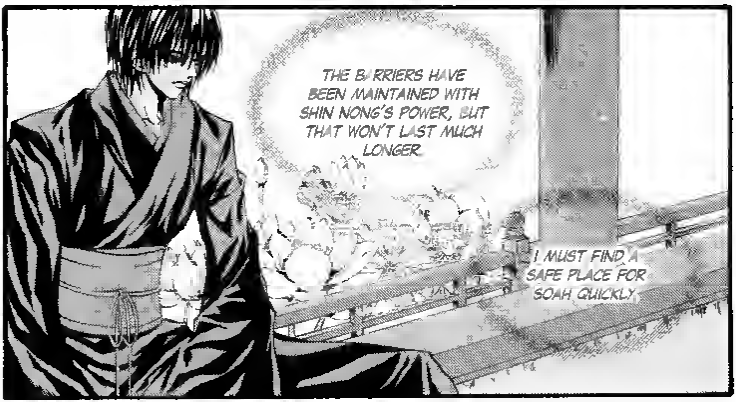
I'M GOING.
...!

EVEN IF I MUST SUFFER, I WILL GET RID OF ANYTHING THAT TRIES TO SEPARATE US.

IS THAT SO..
YOU, TOO... EVEN THOUGH YOU KNOW IT'S A TRAP THAT WILL COST YOUR LIFE, YOU WILL STILL FOLLOW IN THEIR FOOTSTEPS.

FINE, I ALREADY KNEW WHAT YOU WOULD CHOOSE IF THAT IS WHAT YOU WANT, THEN GO. I WILL NOT TRY TO CONVINCE YOU OTHERWISE
INSTEAD OF BI RYEOM, I WILL GO WITH YOU
THAT IS NOT NEEDED. I WILL GO ALONE.
I PROMISED YOUR MOTHER THAT I WOULD PROTECT YOU SHOULD ANYTHING HAPPEN.
I MUST HELP YOU WITH THIS OR ELSE I WILL NOT HAVE THE DIGNITY TO LOOK HER IN THE FACE AGAIN
....




THE BARRIERS HAVE BEEN MAINTAINED WITH SHIN NONG'S POWER, BUT THAT WON'T LAST MUCH LONGER.
I MUST FIND A SAFE PLACE FOR SOAH QUICKLY.

MUI, BI RYEOM WAS LOOKING FOR YOU.
EVERYTHING IS PREPARED SO WE CAN LEAVE.
SOAH,
COME HERE

I'M SORRY, WE HAVE TO LEAVE IMMEDIATELY. THERE IS SOMEWHERE I MUST BE, AND I AM LATE.
WHEN THE DANGER HAS PASSED, LET'S VISIT YOUR PARENTS IN THE HUMAN WORLD.
BECAUSE OF THAT, OUR WEDDING NIGHT HAS BEEN RUINED.
WE DIDN'T DO CHINYEONGDO* BEFORE GETTING MARRIED, SO I WANT TO GET MARRIED AGAIN IN YOUR VILLAGE.
TL NOTE: CHINYEONGDO IS A TRADITION WHERE THE GROOM GOES TO THE BRIDE'S HOUSE, THE WEDDING IS PERFORMED, AND THE GROOM GREETS THE BRIDE.

THANK YOU, MUI
SOMEHOW... WE HAVE COME A VERY LONG WAY TOGETHER
EVEN THOUGH I CAN'T RETURN HOME, I'M SO HAPPY WITH THE WAY THINGS ARE NOW...
EVERYTHING UNTIL NOW SEEMS LIKE A DREAM
OR MAYBE I'M DREAMING NOW? IF SO, I HOPE I NEVER WAKE.

WHAT DO YOU MEAN?
I MEAN WHAT I SAID. YOU HAVE TO COME WITH ME.
MUI ASKED ME TO TAKE CARE OF YOU.
IT'S DIFFICULT FINDING A PLACE OUTSIDE THE EMPEROR'S REACH.
!!

THEN WHAT ABOUT MUI? IF I CAN'T LEAVE WITH HIM...
HE MUST GO SOMEWHERE ELSE AND CAN'T COME WITH US HONESTLY, IF MUI HADN'T REQUESTED THIS, I WOULD HAVE GONE WITH HIM...
THEN I WANT TO GO, TOO.
MUI IS GOING SOMEWHERE DANGEROUS ALONE, RIGHT?!
RIGHT. HE SAID HE WOULDN'T TAKE YOU BECAUSE IT WAS DANGEROUS
NO, I WANT TO GO WITH MUI!

DON'T BE SO STUBBORN. DO YOU EVEN KNOW WHY MUI IS GOING THERE? IT'S BECAUSE OF YOU.
MUI IS GOING TO OBTAIN THE OTHER BANDO FROM MURA. HE KNOWS THAT GOING THERE IS DANGEROUS, BUT STILL YOU WANT TO GO, TOO?!
!!
MUI...!

WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?
MUI...! IS IT TRUE?
IS WHAT BI RYEOM SAID TRUE?
I DON'T NEED ANYTHING LIKE A BANDO, SO DON'T GO ANYWHERE DANGEROUS, OKAY?!

THERE IS NO WAY MURA WILL JUST OBEDIENTLY GIVE YOU THE BANDO. SHE HATES ME
I DON'T WANT TO LIVE FOREVER, SO DON'T DO THIS.
SOAH, THIS ISN'T FOR YOUR SAKE.
...?!

THIS IS FOR MY SAKE...
BECAUSE I CAN'T BE WITHOUT YOU.
SO NO MATTER WHAT HAPPENS, I HAVE TO GET THE BANDO

THEN I WANT TO GO WITH YOU.
DON'T BE FOOLISH.
NO, IT DOESN'T MATTER WHAT YOU SAY. I'M COMING WITH YOU.
휘익
!!
MUI...!
LISTEN TO ME. STOP BEING STUBBORN AND GO WITH BI RYEOM TO WAIT FOR ME.
I DON'T WANT TO JUST WAIT AROUND..

DON'T YOU KNOW HOW SCARY IT IS TO WAIT ALONE? YOU PROMISED ME YOU WOULDN'T LEAVE ME!
YOU SAY YOU WILL STAY WITH ME, BUT THEN YOU ALWAYS TELL ME TO WAIT... AND THEN YOU'RE ALWAYS LATE!
MUI, PLEASE.

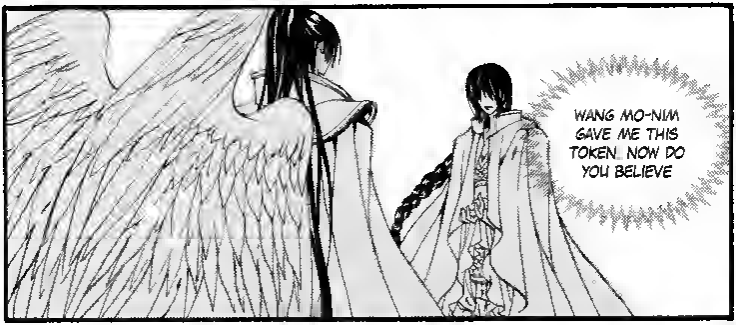
CAN'T YOU TRUST ME?
I'M SORRY FOR LEAVING YOU.
OKAY... FINE. YOU WIN.
THANK YOU, MUI
LET'S GO TOGETHER

THE MOON..
HOW LONG WILL I STARE AT THE MOON FLOATING IN THE SKY?
IN MY ABSENCE, THE BARRIERS AROUND THE LUNAR PALACE WILL HAVE DISAPPEARED, BUT ..
HAVE MUI AND SOAH ESCAPED SOMEWHERE SAFE?

SUH WANG MO-NIM IS GRAVELY ILL. EVEN WHILE SICK, SHE HAS BEEN SEARCHING FOR YOU.

IF YOU DON'T GO TO HER NOW, YOU MIGHT NEVER SEE HER AGAIN.

WHY SHOULD I BELIEVE YOU?



WANG MO-NIM GAVE ME THIS TOKEN. NOW DO YOU BELIEVE

THE MOMENT SHE SHOWED ME THAT, I KNEW IT WAS A LIE.

THERE IS NO WAY WANG MO WOULD GIVE THAT TO SOMEONE ELSE.

BUT... EVEN THOUGH I KNEW IT WAS A LIE..
SHIN NONG IS PROBABLY DISAPPOINTED IN ME, BUT..
저벅 저벅 저벅
드륵
THANK YOU FOR WAITING. HER MAJESTY HAS ARRIVED.
!!

YANGHEE...
EVEN IF IT'S JUST ONE MORE TIME, I WANTED TO SEE YOU AGAIN.

YANGHEE ..!
!!
MOK KANG?

shojo-manhwa scans

translator/proofreader
Mally

typesetter/editor
Duchess

The Bride of the Water God

Volume 13

by Mi-Kyung Yun

Raw: Anonymous
Editors: PhyPhy, yomoko
QC: chiresakura

Desire takes away a man's peace
Eo Hyeonji

Please remember our pledge of love
That our vows would last forever.

I don't want to journey alone on
This long winter day,
But my wish when the full moon rises
Is that I could come to meet you.

We are separated,
So what can I offer you
Besides this poem of tears,
Bright, streaming tears.

YANGHEE!
?
YOU... HOW DID YOU...?

YANGHEE...
YOU CAN'T...
YOU CAN'T BE HERE.
YOU'RE SUPPOSED TO BE AT THE LUNAR PALACE... YOU HAVE TO BE...

타앗

WHY ARE YOU HERE?
YANGHEE .

LEAVE IMMEDIATELY. GO BACK TO WHERE YOU BELONG!

WHAT ARE YOU DOING? ISN'T HABAEK AT THE PALACE?
I TRUSTED YOU AND SENT HIM THERE.
IF YOU ARE HERE, THEN THE PAST FEW CENTURIES HAVE ALL BEEN WASTED IN A MOMENT!
I KNOW, BUT ..
I JUST WANT TO SEE YOUR FACE.

I CAN'T... YOU WILL DIE IF YOU STAY HERE.
THE EMPEROR WILL KILL YOU!
YANGHEE ..

WAS IT HARD BEING ALONE ALL THIS TIME?
I'M SORRY...
LET'S BE TOGETHER NOW.

EVEN IF I LIVE,
EVEN IF I DIE...

EVEN IF YOU LIVE...
EVEN IF YOU DIE...
AS YOU ORDERED, DONG WANG KONG IS MEETING WITH SUH WANG MO.
GOOD WORK, CHUNHOO.
AS YOU INSTRUCTED, I SHOWED HIM THE JADE ORNAMENT, AND HE OBEDIENTLY FOLLOWED ME. I WAS ABLE TO DECEIVE HIM EASILY...
HE KNEW YOU WERE LYING.
WHAT? THEN WHY DID HE COME HERE?

HE NEEDED AN EXCUSE.
AN EXCUSE TO BETRAY SHIN NONG AND SEE WANG MO.
I ONLY GAVE HIM THE OPPORTUNITY.
PEOPLE IN LOVE ARE GENERALLY ALL THE SAME. THEY'RE STUPID.

EVEN KNOWING THE OUTCOME, HE CHOSE THIS ROAD.
AND IT WILL BE HIS DOWN FALL.

WHAT ARE YOU PLANING TO DO WITH DONG WANG KONG?
FOR THE TIME BEING, I WILL LET HIM ENJOY HIS REUNION.
SINCE THEY DON'T HAVE MUCH TIME.

YOUR MAJESTY...
SOMEONE HAS REQUESTED TO SEE YOU.
TIME FOR SOME FUN.
WELCOME, WANG MO. ARE YOU ENJOYING YOUR REUNION WITH YOUR HUSBAND?

WHO?, A HOSTAGE? I ONLY WANTED TO HELP YOU TWO REUNITE.
BUT TO BE HONEST, I CAN'T ENTIRELY TRUST YOU
WHAT ARE YOU SCHEMING?! I DON'T TRUST YOU. DID YOU TAKE DONG WANG KONG AS A HOSTAGE TO THREATEN HIM?
!!

I WILL DEFINITELY GIVE YOU SHIN NONG'S LIFE AS I PROMISED.
IF I DO THAT, WILL YOU TRUST ME?
DON'T YOU REMEMBER WHAT YOU TOLD ME BEFORE?

YOU PROMISED THAT YOU WOULD TAKE SHIN NONG'S LIFE.
YOU SAID THAT YOU WOULD KILL ANYONE WHO TRIED TO STAND IN THE WAY.
AT THAT TIME, YOU ALSO SAID,
"TO ME, MY CHILD IS MORE IMPORTANT THAT ANYONE. THERE IS NO ONE WHO CAN STOP ME."
OF COURSE I REMEMBER.

HOW FORTUNATE THAT YOU DIDN'T FORGET, BUT IT'S DIFFICULT TO BELIEVE A PROMISE ONLY MADE WITH WORDS.
GIVE ME PROOF OF YOUR WORDS.

KILL DONG WANG KONG
THEN I WILL BELIEVE YOU.

shojo-manhwa scans

translator/proofreader
Mally

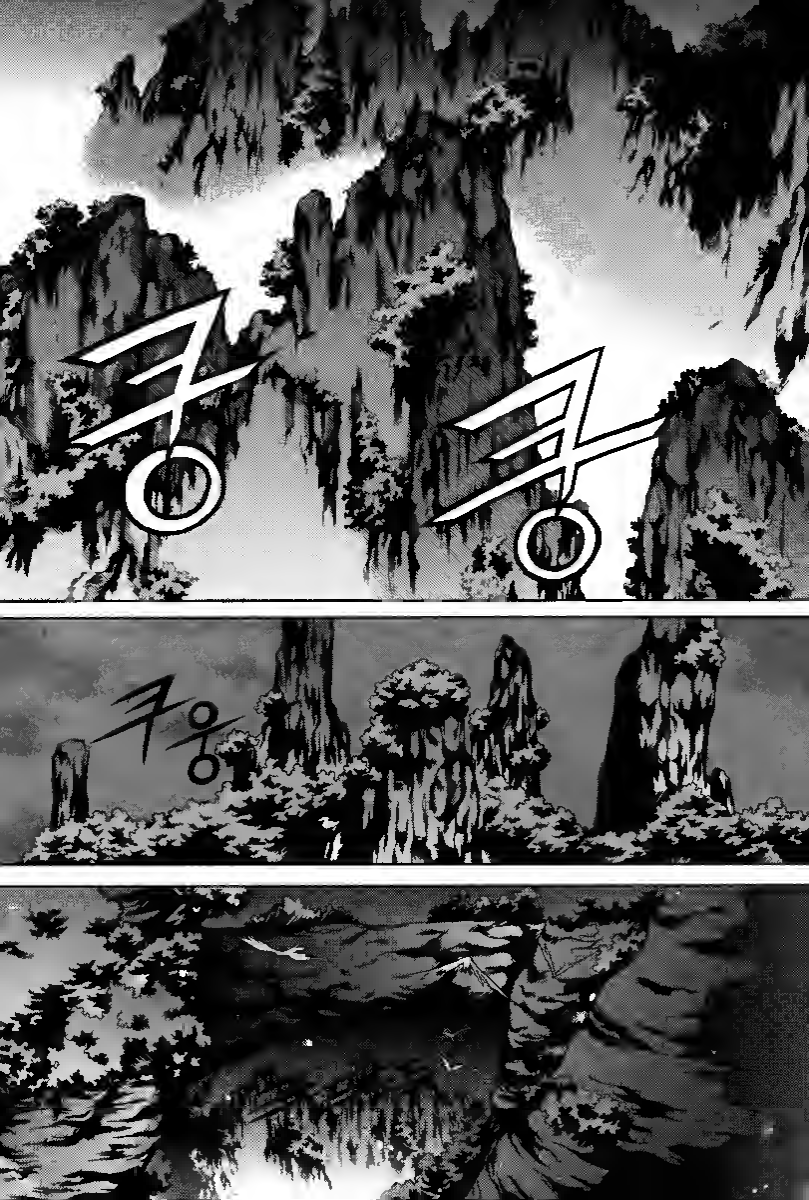
typesetter/editor
Duchess

The Bride of the Water God

Volume 13

by Mi-Kyung Yun

Raw: Anonymous
Editors: PhyPhy, yomoko
QC: chiresakura


키
키
키응

THE CHUNG YO MOUNTAINS ARE WHERE MURA LIVES.
THEY ARE ALWAYS MOVING. SO THEY'RE HARD TO FIND.
THERE... THE CHUNG YO...

YOU'VE FINALLY ARRIVED.
WELCOME, HABAEK. I'VE BEEN WAITING FOR YOU.
I KNOW WHY YOU'VE COME TO MEET ME.
YOU'RE SEARCHING FOR MY BANDO.

MURA... EVEN THOUGH I'VE WARNED YOU SO MANY TIMES, YOU'RE STILL OBSESSED WITH THIS TRIVIAL LOVE
YOU WILL FIND OUT SOONER OR LATER HOW VAIN AND USELESS LOVE IS.
YOU HAVE NO RIGHT TO TALK.
AREN'T YOU THE GODDESS OF HAPPINESS AND FORTUNE WHO FELL IN LOVE WITH A HUMAN AND TURNED HIM INTO A GOD?
YOU ARE CORRECT.

BUT I WAS
ALSO THE ONE WHO
KILLED HIM.

SEEING HOW HE HAS BROUGHT A HUMAN TO SUCH A DANGEROUS PLACE, I GUESS THE RUMORS ARE TRUE THAT THE WATER GOD HAS FALLEN IN LOVE WITH A HUMAN. I DON'T BLAME YOU FOR BEING IMPATIENT.
I'M NOT PARTICULARLY FOND OF THE EMPEROR, BUT I AGREE WITH HIS DISDAIN FOR HUMANS.
ANYWAY, HOW DARE A HUMAN SET FOOT ON THE CHUNG YO MOUNTAINS?
THEY ARE USELESS AND INCOMPETENT BUGS.
I'M ALREADY IRRITATED.

BUT HE IS AS FOOLISH AS YOU. THE LOVE BETWEEN A GOD AND A HUMAN CAN HAVE ONLY ONE ENDING.
IF THEY DON'T UNDERSTAND YET, THEN I WILL TEACH THEM.
THERE IS A PRICE TO BE PAID FOR A GOD TO LOVE A HUMAN.
WHATEVER YOU DECIDE IS NONE OF MY CONCERN.
BUT DON'T LAY A FINGER ON HABAEK. I WILL TAKE CARE OF HIM.

HAVEN'T I DEVOTED MY WHOLE HEART TO TAKING CARE OF YOU?
DON'T WORRY. I WON'T TOUCH YOUR BELOVED.
FROM HERE ON, I WILL GO ALONE
BI RYEOM, TAKE CARE OF SOAH.
WHY? I DON'T WANT TO STAY HERE. I WANT TO GO WITH YOU.

STOP BEING STUBBORN AND LISTEN TO ME. THIS ISN'T LIKE WATER COUNTRY OR EVEN THE LUNAR PALACE.
ALL GODS ARE STRONGER INSIDE THEIR OWN TERRITORY.
MURA GREW UP IN THE CHUNG YO MOUNTAINS, AND HERE, SHE IS STRONGER THAN ANYONE ELSE. I CAN'T PUT YOU IN ANY MORE DANGER THAN I ALREADY HAVE BY BRINGING YOU ALONG.
I UNDERSTAND. I WILL WAIT HERE.

BUT YOU MUST PROMISE ME SOMETHING.
THIS TIME, YOU WON'T MAKE ME WAIT LONG.

YES, I PROMISE. BUT YOU MUST HOLD ONTO THIS.
IT IS A GEM CALLED A HYEONJU. IT WILL PROTECT YOU WHEN I'M NOT AROUND. NO MATTER WHAT HAPPENS, YOU MUST KEEP THIS WITH YOU.
WHAT IS IT?
I UNDERSTAND. I WILL MAKE SURE TO WEAR IT SO I DON'T LOSE IT.

SO NOW...
NOW, YOU WILL FOLLOW MUI.
RIGHT, WE'LL FOLLOW...
WHAT?! FOLLOW HIM WHERE? DON'T YOU KNOW HOW DANGEROUS THIS PLACE IS?
I KNOW I CAN'T LET MUI GO ALONE WHEN IT'S SO DANGEROUS
HAA... WHY DO I EVEN BOTHER TRYING?

ABSOLUTELY NOT. DON'T EVEN THINK ABOUT IT. I PROMISED MUI THAT I WOULD KEEP YOU SAFE.
AREN'T YOU WORRIED ABOUT MURA?
YOU MUST HAVE BEEN LYING WHEN YOU SAID YOU LOVED MURA. EVEN THOUGH THE ONE YOU LOVE IS IN DANGER, YOU'LL STAY HERE WHERE IT'S SAFE.
WHAT ABOUT PROTECTING YOU?! PROMISE ME YOU WON'T DO ANYTHING DANGEROUS!
I PROMISE.

WHO'S THERE?!
바스락
RUNNING AWAY?!
STOP RIGHT THERE!!

BI KYEOM?
THAT'S...
FROM BEHIND, IT LOOKS LIKE
MURA...!!!
스륵
야
!!!
DAMN! IT'S A TRAP!

SOAH'S
IN TROUBLE!!
RYEOM?!
WHERE ARE YOU?
I SHOULD
HAVE STAYED
WHERE I WAS.
WHAT SHOULD I DO?
I THINK I'M LOST

I'M STARTING TO FEEL STRANGE...
WHY AM I SO DIZZY?
I CAN'T... STAY AWAKE.

shojo-manhwa scans

translator/proofreader
Mally

typesetter/editor
Duchess

The Bride of the Water God

Volume 13

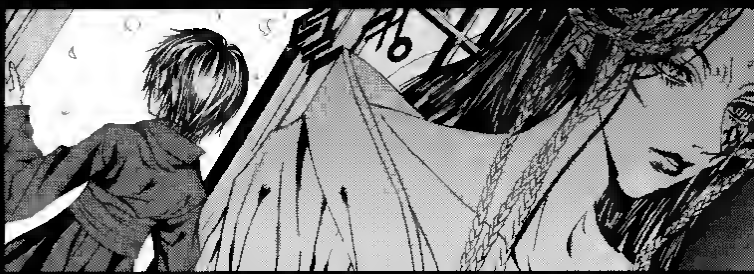
by Mi-Kyung Yun

Raw: Anonymous
Editors: PhyPhy, yomoko
QC: chiresakura

WHAT IS MURA TO YOU, HABAEK?
DOES SHE MEAN NOTHING TO YOU?

SHE'S... LIKE A SISTER TO ME I ALSO DON'T WANT TO LOSE HER.
SO FAR, YOUR ACTIONS HAVE PUSHED HER INTO A CORNER. DIDN'T YOU REALIZE IT?
YOU ARE EVERYTHING TO HER.
DON'T YOU REMEMBER WHAT THE LAST THING YOU SAID TO HER WAS?

I'M ONLY WARNING YOU
ONCE. DON'T MAKE ME
HATE YOU, MURA.



THAT WAS THE LAST CONVERSATION I HAD WITH HER.
MURA.
WHAT SHOULD I DO WITH YOU.?

A HUMAN HAS ENTERED THE CHUNG YO MOUNTAINS .. HOW DID THIS HAPPEN?

THAT ISN'T THAT... A KING WATER DRAGON?
THERE IS NO DOUBT SHE IS ONLY A HUMAN... BUT HOW DID SHE...?

I DON'T KNOW WHO THE OWNER OF THIS CHARM IS, BUT SHE MUST BE A VERY IMPORTANT WOMAN.
IF SHE WAS GIVEN SOMETHING THAT IMPORTANT, THEN IS SHE WORTH DYING FOR?

ANYWAYS... I WILL WAIT HERE UNTIL SHE WAKES UP
I DON'T WANT TO FIGHT THE KING DRAGON...
SO INSTEAD I WILL WAIT FOR HER TO AWAKE.

I WON'T LEAVE THE WATER GOD TO YOU, BUT INSTEAD I WILL GIVE YOU THE HUMAN GIRL.
AM I FREE TO DO WHATEVER I WANT?
..DO AS YOU PLEASE.

ALL RIGHT. BY ANY CHANCE, HAVE YOU SEEN IRANGSHIN?
BUT IT SEEMS HE WENT OUT FOR SOME AIR
LET ME LOOK. I HAVEN'T SEEN HIM,
THAT'S GOOD ENOUGH
HE'LL BE AROUND HERE SOMEWHERE.

YOU'RE FINALLY AWAKE?
WHO... WHO ARE YOU?!

THAT'S WHAT I WANT TO ASK YOU.
I'M IRANGSHIN WHO ARE YOU, AND HOW DID A HUMAN MAKE IT ALL THE WAY HERE?

AND WHO GAVE YOU THAT CHARM?
THAT IS NOT SOMETHING A HUMAN SHOULD HAVE
I DON'T KNOW WHO HE IS, SO I SHOULDN'T CARELESSLY MENTION MUI'S NAME. WHAT SHOULD I DO?

WELL... BI... BI RYEOM GAVE IT TO ME.
BI RYEOM?
THE WIND GOD, BI RYEOM...?
THAT CHARM HAS QUITE A BIT OF POWER. YOU ARE DEPENDENT ON IT.
IT SEEMS THAT THE PERSON WHO GAVE IT TO YOU, BI RYEOM, IS IN LOVE WITH YOU.
BUT... LET ME GIVE YOU A PIECE OF ADVICE. IT WOULD BE BEST TO END IT HERE IF YOU DON'T WANT TO MEET A MISERABLE END

HOW CAN YOU SAY THAT? HOW WOULD YOU KNOW WHETHER WE WILL BE HAPPY OR MISERABLE?
BECAUSE IT HAS HAPPENED BEFORE.
IT'S... HAPPENED BEFORE?
I'M NOT THE ONLY ONE?
THERE WAS ANOTHER HUMAN THAT WAS LOVED BY A GOD

THAT PERSON... WHAT HAPPENED TO THEM?
I WANT TO MEET A PERSON LIKE ME... SOMEONE WHO FELL IN LOVE WITH A GOD
YOU WON'T BE ABLE TO MEET HIM.
THE GODDESS THAT FELL IN LOVE WAS BLINDED BY LOVE. SHE MADE THAT HUMAN MAN INTO A GOD.
IT WAS THE GREED OF WANTING TO BE TOGETHER FOR ETERNITY.
SO... WHERE IS HE NOW?

BECAUSE IN THE END,
HE WENT CRAZY AND DIED.
NO, HE WAS KILLED
BY THE HANDS OF THE
GODDESS WHO LOVED HIM.

THUMP
THUMP
THUMP
KILLED?
BY THE HANDS
OF THE GODDESS...
WHY...?!
피릭
!!

휘이이이이
?!

OH, IT SEEMS MY MOTHER HAS COME TO FIND ME.
THAT BIRD IS HIS MOTHER..?

떨
떨
MOTHER...
WHAT ARE YOU DOING HERE?
I WAS TAKING A LOOK AROUND THE FOREST WITH HYOCHEON.

?!
I'VE BEEN SAVED THE TROUBLE OF HAVING TO SEARCH FOR YOU.
WHAT?

KYAA!!
!!
IT'S YOU, THAT HUMAN BITCH, SOAH.

shojo-manhwa scans

translator/proofreader
Mally

typesetter/editor
Duchess

The Bride of the Water God

Volume 13

by Mi-Kyung Yun

Raw: Anonymous
Editors: PhyPhy
QC: chiresakura

HOW DOES SHE KNOW MY NAME? DOES SHE KNOW MURA?
THIS HOSTILITY...
IT CAN'T BE! IF I'M CAPTURED BY MURA LIKE THIS, I'LL BE A BURDEN TO MU! ...!
WHAT CAN I DO?

...
MUH!
와아아아!

I'M GETTING WORRIED.
EVEN THOUGH IT'S DANGEROUS, I FEEL BETTER HAVING HER RIGHT IN FRONT OF ME.
NO, I SHOULDN'T HAVE BROUGHT HER WITH ME TO BEGIN WITH.
IF YOU HADN'T TAKEN A HUMAN BRIDE...
THEN YOU COULD HAVE LIVED PEACEFULLY WITHOUT DANGER.
I'VE GOT TO STOP THIS. SINCE I GOT HERE, I'VE ONLY BEEN THINKING USELESS THOUGHTS.

BECAUSE I MET YOU,
I FELL IN LOVE.
I MADE A PROMISE
TO PROTECT HER.

THAT IS WHY I CAME HERE, MURA.

IT'S BEEN A WHILE, HABAEK
THANK YOU FOR COMING TO FIND ME, THOUGH I KNOW YOU DIDN'T COME FOR MY SAKE.
AS I EXPECTED, THE BANDO IS TRULY AMAZING. IT BROUGHT YOU ALL THE WAY HERE

I HAVE IT, HABAEK. YOU ONLY HAVE TO ANSWER ME ONE THING.
THINK HARD BEFORE YOU GIVE ME YOUR ANSWER. IF YOUR REPLY PLEASES ME, I WILL GIVE YOU THE BANDO.
IF... IF YOU HADN'T MET NAKBIN... IF SOAH HAD NEVER COME TO WATER COUNTRY... WOULD YOU HAVE LOVED ME?
NO...

HMPH... YOU DIDN'T EVEN PRETEND TO THINK BEFORE YOU ANSWERED.
AS EXPECTED OF HABAEK.
YOU DON'T KNOW HOW TO MAKE UP LIES TO SPARE OTHERS' FEELINGS.
SO I LIKED YOU
WHEN OTHERS SCORNED ME AND CALLED ME A WITCH, YOU WERE THE ONLY ONE WHO CALLED ME A GODDESS.
YOUR WORDS MADE ME HAPPIER THAN ANYONE ELSE'S BECAUSE I KNEW EVERYTHING YOU SAID WAS SINCERE.

IF YOU WANT THE BANDO,
YOU CAN HAVE IT IF YOU KILL
ME, HABAEK.

확
NO, I WON'T DO ANYTHING OF THE SORT.
LIES.
ON YOUR WAY HERE, YOU NEVER EVEN THOUGHT ABOUT IT ONCE?
쏴
아아
YOU CAME ALL THE WAY HERE WITH ONLY THAT STATE OF MIND?

I WANTED YOU, SO I SOLD INFORMATION ABOUT YOUR BRIDE TO THE EMPEROR.
ISN'T THAT A GOOD ENOUGH REASON TO KILL ME?
WHAT WILL YOU DO? I TOLD LIES UNTIL NAKBIN HATED YOU. CAN YOU FORGIVE ME FOR INSTIGATING IT?
IF THAT'S NOT GOOD ENOUGH, THEN WHAT ABOUT WHAT'S BEHIND YOU?

BI RYEOM?!
BI RYEOM! WAKE UP! WHAT HAPPENED?!
DON'T WORRY. HE'S NOT DEAD YET.
MORE IMPORTANTLY, YOU SEEM TO HAVE FORGOTTEN SOMETHING ELSE. SHALL I REMIND YOU?

IF BI RYEOM IS HERE WITH YOU, THEN WHERE IS YOUR LOVELY WIFE?
!!

DON'T YOU KNOW HOW DANGEROUS THESE MOUNTAINS ARE FOR HUMANS?
IF SHE MEETS ONE OF THOSE GODS WHILE WANDERING AROUND, WHAT DO YOU THINK SHE WILL DO?
THIS IS A REFUGE FOR DANGEROUS GODS WHO HAVE BEEN ABANDONED.
NOT ONLY THAT, THERE ARE SAVAGE GODS LURKING AROUND HERE AS WELL. WOULDN'T IT BE HARD FOR A HUMAN GIRL TO LAST MORE THAN A FEW HOURS?

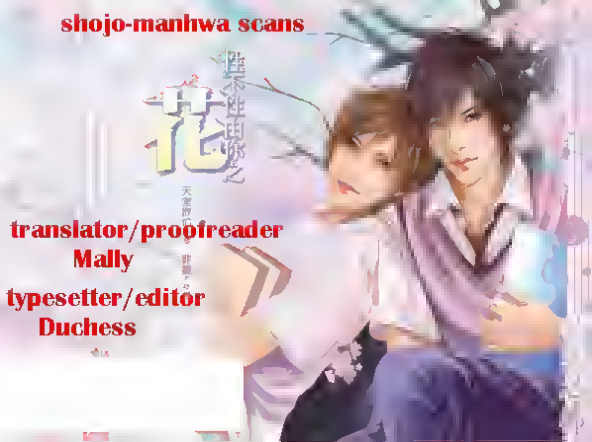
IF YOU ARE REALLY WORRIED ABOUT HER, KILL ME AND GO FIND HER.
THIS ALL STARTED BECAUSE OF YOU, SO END IT WITH YOUR OWN HANDS.
YOU YOURSELF CAN MAKE IT ALL STOP.

WHEN YOU KILL ME, YOU WILL NEVER FORGET ME FOR THE REST OF YOUR LIFE.
IF YOU FORGIVE ME NOW, I WILL BE WAITING, AND THE NEXT TIME, I REALLY WILL KILL SOAH.
THAT IS HOW IT IS. KILL ME, HAMLEK.

푸우
WHY...?

BI RYEOM...
YOU...?!

shojo-manhwa scans



translator/proofreader
Mally

typesetter/editor
Duchess

The Bride of the Water God

Volume 13

by Mi-Kyung Yun

Raw: Anonymous
Editors: PhyPhy
QC: chiresakura

!!
MURA!

WHAT ARE YOU DOING, BI KYEOM?!
WHY ARE YOU ACTING LIKE THIS?! IT CAN'T BE THAT EVEN YOU HAVE SIDED WITH THE EMPEROR!
TAKE SOAH AND LEAVE, HABAEK.

DIDN'T YOU COME HERE FOR THE BANDO?
IT IS HIDDEN IN A SECLUDED ROOM IN MURA'S PALACE. THERE'S NOTHING TO STOP YOU NOW, SO TAKE THE BANDO AND LEAVE
I'VE HELPED YOU ALL THIS TIME AS A FAVOR TO MURA.
SHE IS DEAD NOW, SO MY PROMISE TO HER HAS ENDED.
YOU DON'T HAVE THE RIGHT TO BE SAD OVER MURA'S DEATH.

BI RYEOM, DID YOU LOVE.. MURA?
I DON'T WANT TO LOOK AT YOU ANY LONGER, SO GET LOST.

I'VE DRIVEN AWAY
THE MAN YOU LOVE
ARE YOU ANGRY,
MURA?

NOW I CAN FINALLY BE DONE WITH YOU.
I WAS REALLY GETTING SICK OF THIS
IT SHOULD HAVE HAPPENED SOONER...
I AM RELIEVED.

...IF YOU ARE RELIEVED, THEN WHY DO YOU HAVE THAT EXPRESSION ON YOUR FACE...?
WHY ARE YOU CRYING? IF YOU ARE HAPPY, YOU SHOULD SMILE BRIGHTLY.
MURA...

BI RYEOM, SINCE WE MET, YOU HAVE ALWAYS BEEN HIDING YOUR FACE
DON'T THIS IS SO I CAN MAINTAIN DISCIPLINE
UNLESS THE PERSON IS DYING, I CANNOT SHOW THEM MY FACE.
DO YOU DO THIS BECAUSE YOU ARE UGLY? IT LOOKS SUFFOCATING. CAN'T YOU TAKE IT OFF?
WHAT YOU... SAID BEFORE . IS IT ALL RIGHT NOW?
I WON'T BE ABLE TO GRANT YOUR WISH.

움찔
WHAT... THIS IS THE IMPORTANT SECRET YOU WERE HIDING?
스륵
IT IS A SHAME YOU HAD TO GO AROUND HIDING YOUR FACE...

THANK YOU... FOR GRANTING... MY FINAL REQUEST
스륵
툭
투둑

WHAT?
WHAT ARE YOU SAYING, MURA?
IT'S LIKE I SAID. I WANT YOU TO KILL ME FOR HABAEK.
I DON'T WANT TO. HOW COULD YOU THINK I'D BE ABLE TO DO THAT?

I WILL ASK HABAEK TO DO IT, BUT HE WON'T BE ABLE TO.
SO CAN YOU? IT IS MY FINAL REQUEST. IF YOU REALLY LOVE ME, THEN STOP ME
DON'T WORRY, MURA
I WON'T LEAVE YOU ALONE.
I WILL BE BY YOUR SIDE....

TOGETHER
FOREVER.

HOW... DID IT TURN OUT LIKE THIS?
WAS THIS REALLY THE ONLY WAY IT COULD END?
아아

THIS ISN'T WHAT I WANTED
THIS IS SERIOUS!
!!
MURA IS DEAD, SO THE CHUNG YO MOUNTAINS ARE CRUMBLING. I HAVE TO FIND SOAH QUICKLY!

PLEASE BE SAFE, SOAH
I FOUND HER! I CAN FEEL THE POWER OF THIS PLACE.
SOAH...!

MUI!
허어엉..
THANK GOODNESS NOTHING HAPPENED TO YOU...
I'M SORRY FOR LEAVING YOU ALONE.
WE HAVE TO HURRY BEFORE THE CHUNG YO CRUMBLE.
I KNOW WHERE THE BANDO IS, SO I CAN GET IT RIGHT NOW.

I'M SORRY, MUI.
I DON'T WANT TO
EAT THE BANDO.

shojo-manhwa scans

translator/proofreader
Mally

typesetter/editor
Duchess

The Bride of the Water God

Volume 13

by Mi-Kyung Yun

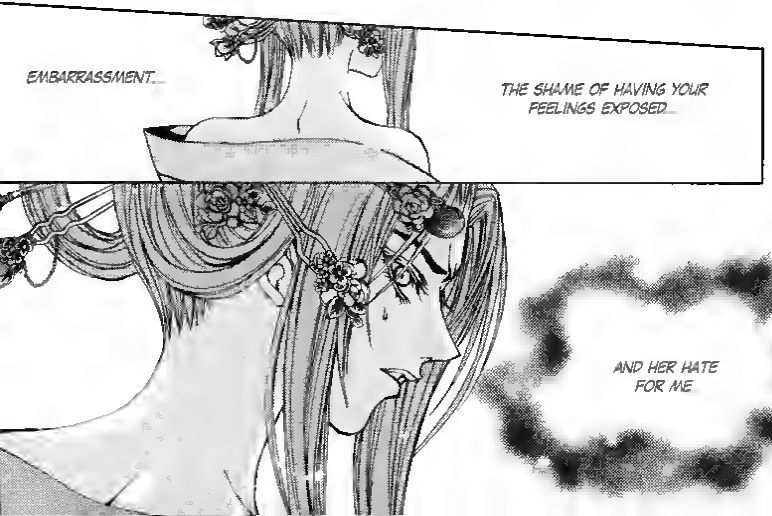
Raw: Anonymous
Editors: chiresakura

YOUR TWO SONS ARE LIKE FIRE AND WATER, YOHEE-NIM.
FIRE AND WATER DESTROY EACH OTHER AND CANNOT COEXIST.
IF THIS ISN'T STOPPED NOW, THERE WILL BE DIRE CONSEQUENCES IN THE FUTURE.

WHAT DO YOU SUGGEST?
BUT I WILL TAKE THE LIBERTY OF TELLING YOU IF YOU WANT ONE TO LIVE, YOU WILL HAVE TO ABANDON THE OTHER.
YOU WON'T WANT TO HEAR THIS,
THAT IS NONSENSE.
NEVER SPEAK OF THIS IN FRONT OF ME AGAIN

PLEASE THINK OF THE LARGER PICTURE.
I REFUSE TO LISTEN TO THIS ANYMORE!
MOTHER'S VOICE WAS FIRM,
BUT IN THAT MOMENT,
DEEP IN HER HEART, SHE CHOSE TO SAVE MY BROTHER.

SEEING MY MOTHER'S EXPRESSION
THAT DAY, I DISCOVERED MY ABILITY
TO READ OTHERS' EMOTIONS.


EMBARRASSMENT...
THE SHAME OF HAVING YOUR
FEELINGS EXPOSED...
AND HER HATE
FOR ME.

IN THE END, EVERYONE WAS SCARED OF HAVING THEIR EMOTIONS REVEALED, SO THEY ALL LEFT
THAT DAY, THE LOOK IN MY MOTHER'S EYES WAS THE SAME AS THEIR'S
THE HOSTILITY TOWARDS ME...
IT IS AN EXPRESSION I AM USED TO NOW

LOOK OVER THERE IT SEEMS LIKE YANGHEE-NIM HAS KILLED AGAIN.
SHE IS THE GODDESS OF DEATH,
BUT FOR A YOUNG CHILD TO BE SO CRUEL....
I'M SCARED OF WHAT WOULD HAPPEN IF WE GOT TOO CLOSE.
WHY DON'T YOU TELL THEM THE TRUTH?

THAT IS, WAS ALREADY DYING AND YOU ONLY KILLED IT TO EASE ITS PAIN?
IT WOULDN'T CHANGE THE FACT THAT IT'S DEAD.
AND WHAT WOULD GOOD WOULD THAT DO?
I UNDERSTAND THIS GIRL..
SHE IS USED TO BEING ALONE.

THAT WAS THE FIRST TIME IN MY LIFE THAT I WAS CURIOUS ABOUT ANOTHER PERSON
YANGHEE, DON'T I MAKE YOU UNCOMFORTABLE? I CAN READ OTHERS' EMOTIONS WHENEVER I WANT.
IF YOU CAN READ MY HEART, THEN SEE FOR YOUR SELF. WELL? DOES IT SEEM LIKE I'M UNCOMFORTABLE?

YOU ARE THE ONLY ONE I DON'T HAVE TO WEAR A MASK AROUND
YOU RECEIVE THE SAME HATE AND FEAR FROM PEOPLE THAT I DO
YOU ARE MY ONE

WHY ARE YOU REJECTING MY PROPOSAL AGAIN? I'M NOT JOKING.
STOP WITH THE TRICKS. CAN'T YOU BE MORE SERIOUS? YOU REALLY ARE DIFFERENT FROM YOUR BROTHER.
I AM BEING SERIOUS. WHAT CAN I DO TO MAKE YOU BELIEVE ME?

IF YOU CAN BECOME THE KING OF THE GODS, THEN I WILL BELIEVE YOU
REALLY? THEN IT'S A PROMISE.
WHY ARE YOU BEING SO SERIOUS? JOKING ASIDE, HYUNWON, I DON'T KNOW WHAT YOU ARE UP TO.
WHO? WHAT?

DONG WANG KONG HAS PROPOSED TO ME FOR A SECOND TIME.
EVEN THOUGH I REJECTED HIM OUTRIGHT, HE STILL PROPOSED AGAIN. WHAT A FUNNY GUY.
BUT IT WASN'T FUNNY TO SEE IT WAS MORE HUMOROUS WHEN YOU PROPOSED, RIGHT, HYUNWON?
YEAH, SURE.

YOU'VE FALLEN IN LOVE, YANGHEE.
I DON'T HAVE TO READ YOUR HEART TO KNOW THAT.
WE ARE THE SAME...
BUT YOU CHOSE SOMEONE WHO IS COMPLETELY DIFFERENT.

NO ONE EVER CHOOSES ME. NOT EVEN MY MOTHER... NOT EVEN YOU...
YOU WERE ONLY JOKING, AND IT DOESN'T MATTER EVEN IF I BECOME THE KING OF THE GODS
NOW... I HAVE NO PURPOSE.
FINE... I WILL ABANDON IT.

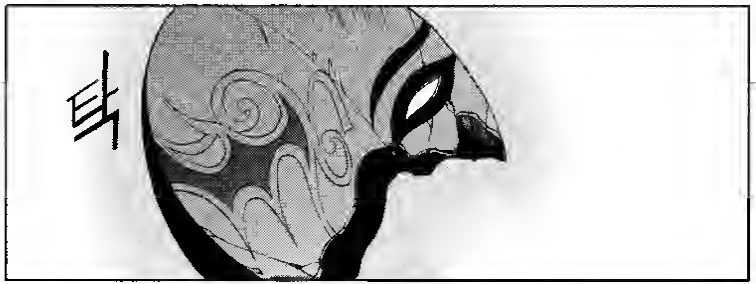
I ABANDON YOU,
YANGHEE.

IF THERE IS SOMETHING YOU WANT, TAKE IT.
IF I CAN'T HAVE IT, I WILL DESTROY IT SO NO ONE ELSE CAN.

WHAT I WANT...
HMM... THE THING THAT I WANT...
YOUR MAJESTY.

SUH WANG MO
HAS REQUESTED TO
SEE YOU.

LET HER IN.



WELCOME,
SUH WANG MO.

YOU ARE THE ONLY
ONE WHO CAN SEE ME
WITHOUT MY MASK.

KILL DONG WANG KONG.
THEN I WILL BELIEVE YOU.

휘청..
I WILL GIVE YOU SOME TIME TO THINK ABOUT IT.
THINK WELL.
YOU CAN SAVE YOUR SON, OR YOU CAN KILL YOUR SON AND SAVE YOUR HUSBAND.

I HAVE NO INTEREST IN POSSESSING THE WORLD OR DESTROYING IT.
IT WAS ONLY YOU WHO HAS EVER INTERESTED ME.
SOMETIMES, I DREAM OF THAT TIME.

WHAT I WANT...
WHAT IT IS I WANT...
THERE WAS ONLY ONE
THING I WANTED.